



## AUFBAU- UND VERWENDUNGSANLEITUNG

INSTRUCTIONS OF ASSEMBLY AND USE



### KABELTROMMELBREMSE

CABLE DRUM BRAKE

202271, 202272

SCHAKE GmbH

Eckeseyer Str. 195  
58089 Hagen  
infoschake.com  
+49 23 31 328 60 60

# INHALTSVERZEICHNIS

1. Wichtige Produkteigenschaften	3
2. Allgemeines und Sicherheitshinweise	3
3. Begrifflichkeiten	4
4. Verwendung	4-5
5. Benutzungshinweise	5-6
6. Technische Daten	7-8
7. Sortiment / zugehörige Artikel	9

# CONTENT

1. Important product features	10
2. General information and safety instructions	10
3. Terminology	11
4. Use	11
5. Instructions for use	12-13
6. Technical data	13-14
7. Product range / related items	14

## WICHTIGE PRODUKTEIGENSCHAFTEN

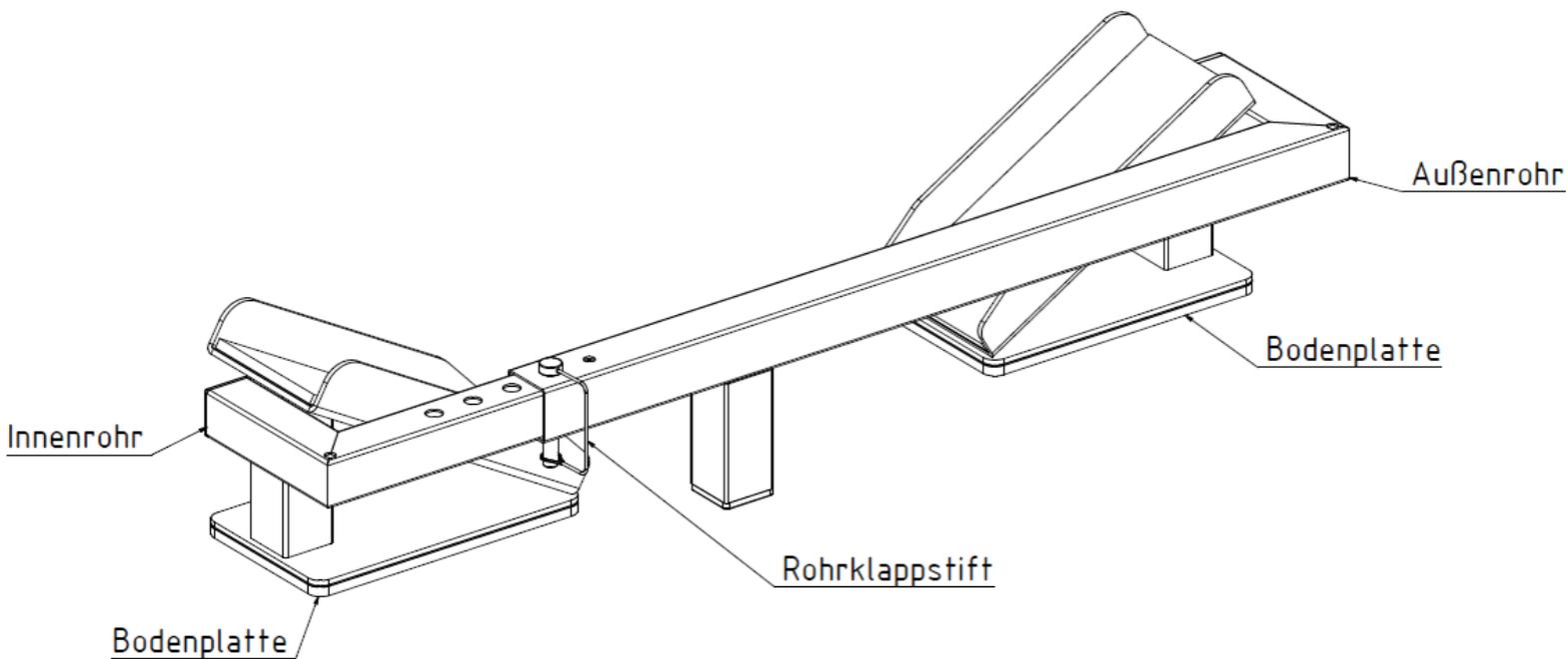
- Stabile Stahlkonstruktion aus Vierkantrohren und Blechen
- Feuerverzinkt nach DIN ISO 1461
- Außenrohr feuerverzinkt plus pulverbeschichtet RAL 3003
- verstellbare Länge für unterschiedlich große Kabeltrommel
- Mit Rohrklappstift
- Mit Antirutschmatten an den Kontaktflächen

## ALLGEMEINES UND SICHERHEITSHINWEISE

Die Aufbau- und Verwendungsanleitung beschreibt eine Regelausführung; Abweichungen sind nachzuweisen. Vor Gebrauch ist die Aufbau- und Verwendungsanleitung sorgfältig durchzulesen. Die Anweisungen zur korrekten Montage und Verwendung sind zur Gewährleistung einer sicheren und zuverlässigen Installation zu befolgen.

Alle Bauteile sind vor Montage durch Sichtprüfung auf Beschädigungen zu kontrollieren. Beschädigte Bauteile dürfen nicht eingesetzt werden, sondern sind auszutauschen. Reparaturen sind nur durch den Hersteller oder autorisiertes Fachpersonal durchzuführen. Eine Verwendung von Nicht-Originalbauteilen ist unzulässig.

# BEGRIFFLICHKEITEN



# VERWENDUNG

## Bestimmungsmäßiger Gebrauch

Die robuste Stahlkonstruktion dient zum Sichern der Kabeltrommel gegen ungewolltes Wegrollen an der Baustelle. Die kleine Kabeltrommelbremse, Art.-Nr. 20271 darf mit einer Kabeltrommel von max. 2000 kg Tragfähigkeit verwendet werden. Die große Kabeltrommelbremse, Art.-Nr. 20272 darf mit einer Kabeltrommel von max. 7500 kg Tragfähigkeit verwendet werden. Es dürfen auch zwei Kabeltrommelbremsen an einer Kabeltrommel befestigt werden.

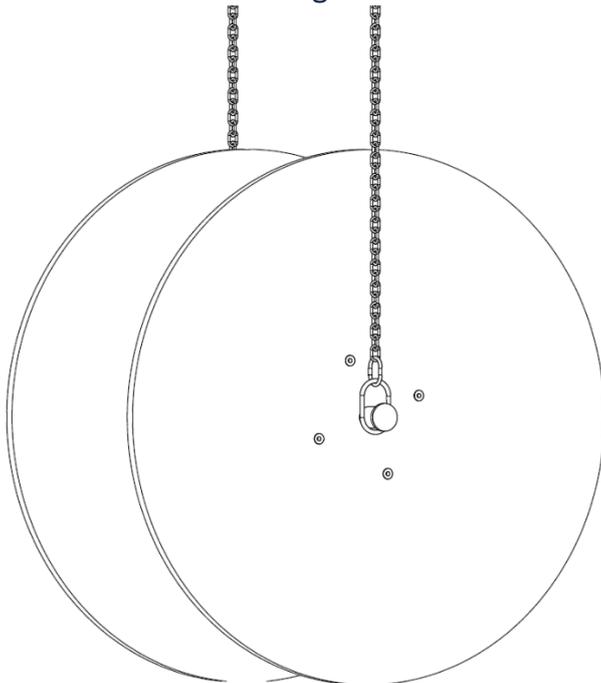
## Unsachgemäßer Gebrauch

Der unsachgemäße Einsatz kann zu Schäden oder Verletzungen führen. Es ist wichtig, ein Produkt immer gemäß den Anweisungen des Herstellers zu verwenden, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und keine Risiken entstehen. Die Kabeltrommelbremse darf ohne Rohrklappstift nicht verwendet werden. Auch das Ersetzen des Rohrklappstiftes durch ein ähnliches, ungeprüftes Teil ist nicht erlaubt. Bei starker Neigung dürfen die Kabeltrommelbremsen nicht eingesetzt werden. Bei Anwendung auf sehr weichem Boden kann es passieren, dass das Produkt in den Boden runtergedrückt wird und somit die Kabeltrommel nicht mehr ausreichend gesichert ist.

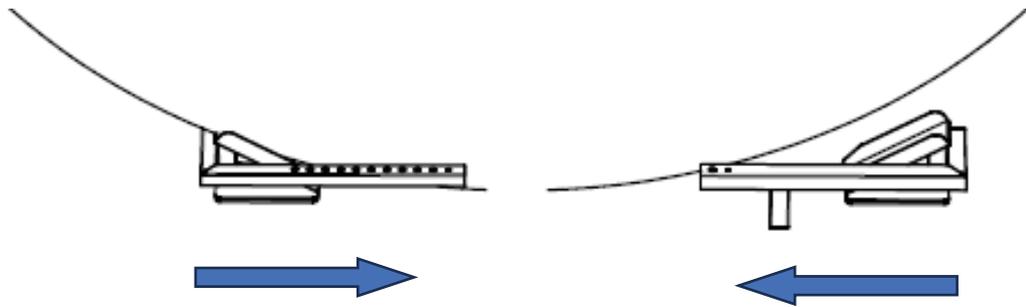
Jegliche Verantwortung für etwaige durch unsachgemäßen Gebrauch entstandene Schäden an Produkten, Menschen oder Sachen liegt nicht bei der Schake GmbH oder der TÜV Nord AG

# BENUTZUNGSHINWEISE

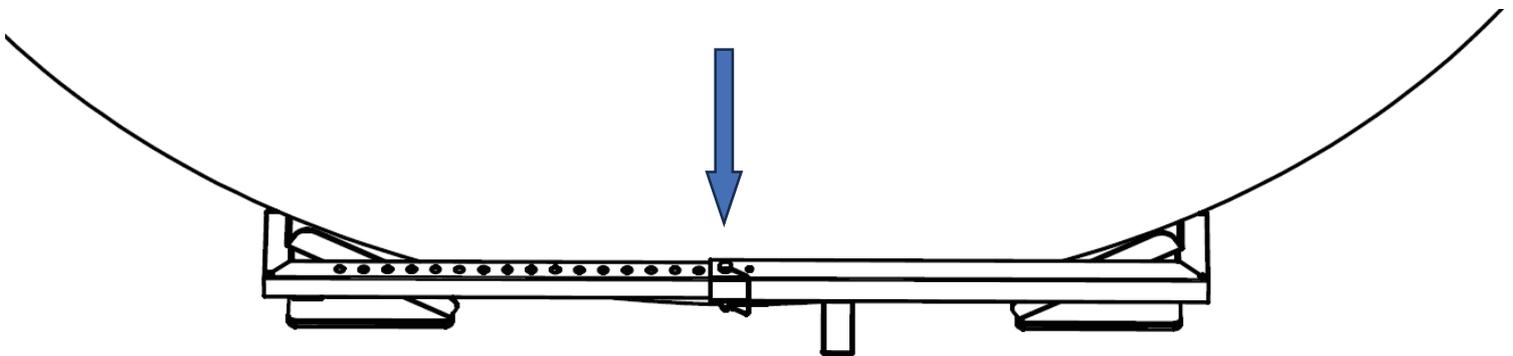
1. Die Kabeltrommel auf ebenen und standfesten Untergrund platzieren. Dabei bleibt die Kabeltrommel an den Kranketten gesichert.



2. Durch Auseinanderziehen der beiden Hälften kann man die Bremse einfach und gefahrlos von der Seite unter die Laufflächen der Kabeltrommel platzieren und passend zusammenschieben.

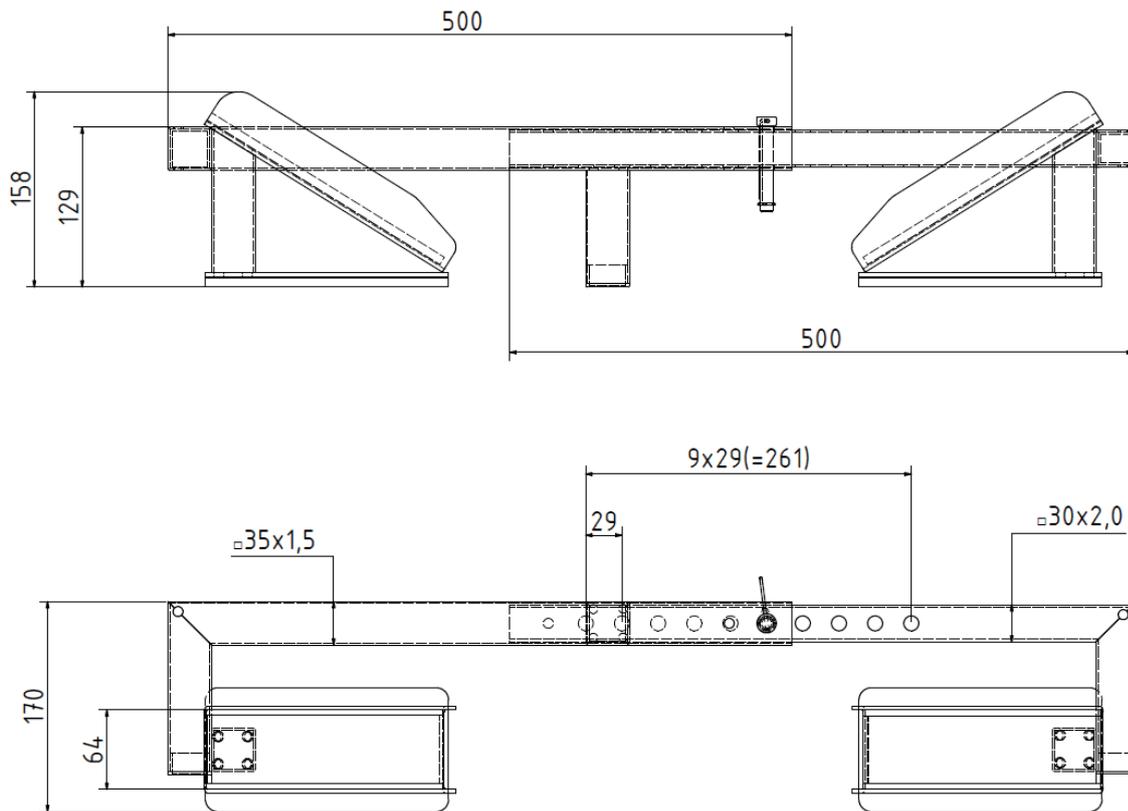


3. Die beiden Hälften müssen noch mit dem Rohrklappstift gegen Verrutschen gesichert werden.



# TECHNISCHE DATEN

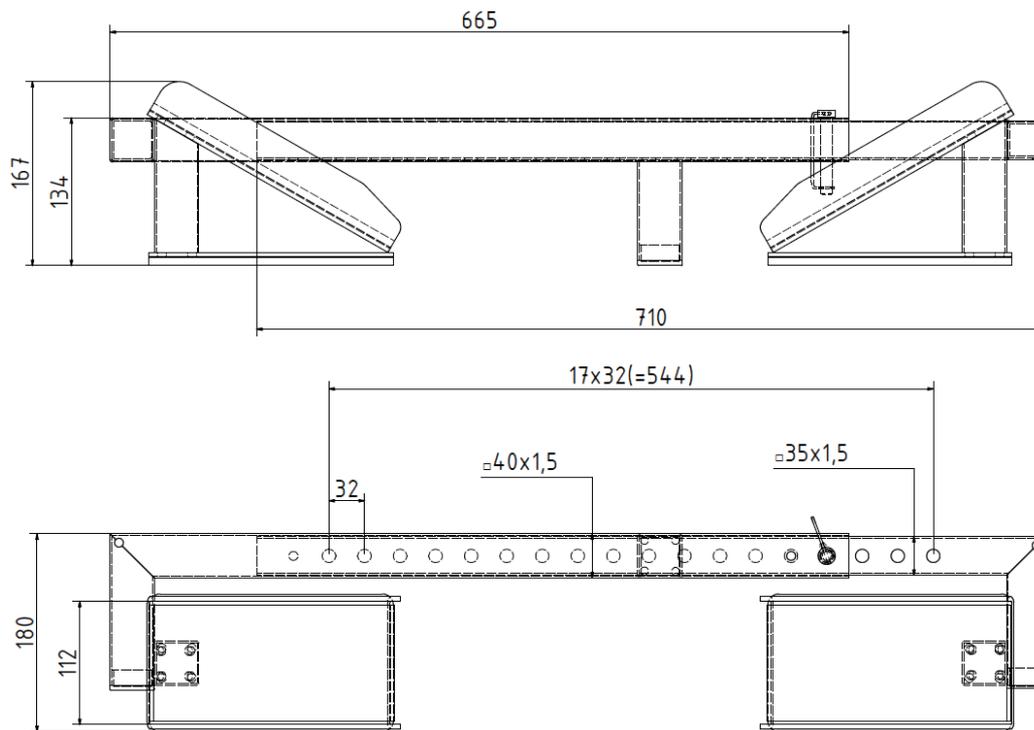
Art.-Nr.: 202271



Gewicht: 6 kg.

Ausführung geeignet für Kabeltrommel von 500 bis 1400mm Durchmesser und einer breiten Lauffläche bis 60mm.

Art.-Nr.: 202272



Gewicht: 9 kg.

Ausführung geeignet für Kabeltrommel von 700 bis 2500mm Durchmesser und einer breiten Lauffläche bis 100mm.

# SORTIMENT / ZUGEHÖRIGE TEILE

- Vorhangschloss, Art.-Nr.: E1VHB-L63

\*alle Angaben und Maße sind Richtwerte (teilweise mit branchenüblichen Rundungen zum besseren Verständnis) und dienen lediglich zum Produktverständnis, nicht aber als Basis zum Bau von Zubehörteilen, Lagergestellen, Adaptierungen, Kombinationsprodukten o.ä.. Alle Angaben sind ohne Gewähr, für evtl. Fehler und resultierenden Folgen übernehmen wir keine Verantwortung. Technische Änderungen vorbehalten.

# IMPORTANT PRODUCT FEATUTURES

- sturdy steel construction made of square tubes and sheet metal
- hot-dip galvanized in accordance with DIN ISO 1461
- outer tube hot-dip galvanized and powder-coated in RAL 3003
- adjustable length for cable reels of different sizes
- with tube folding pin
- with anti-slip mats on the contact surfaces

# GENERAL AND SAFETY INFORMATION

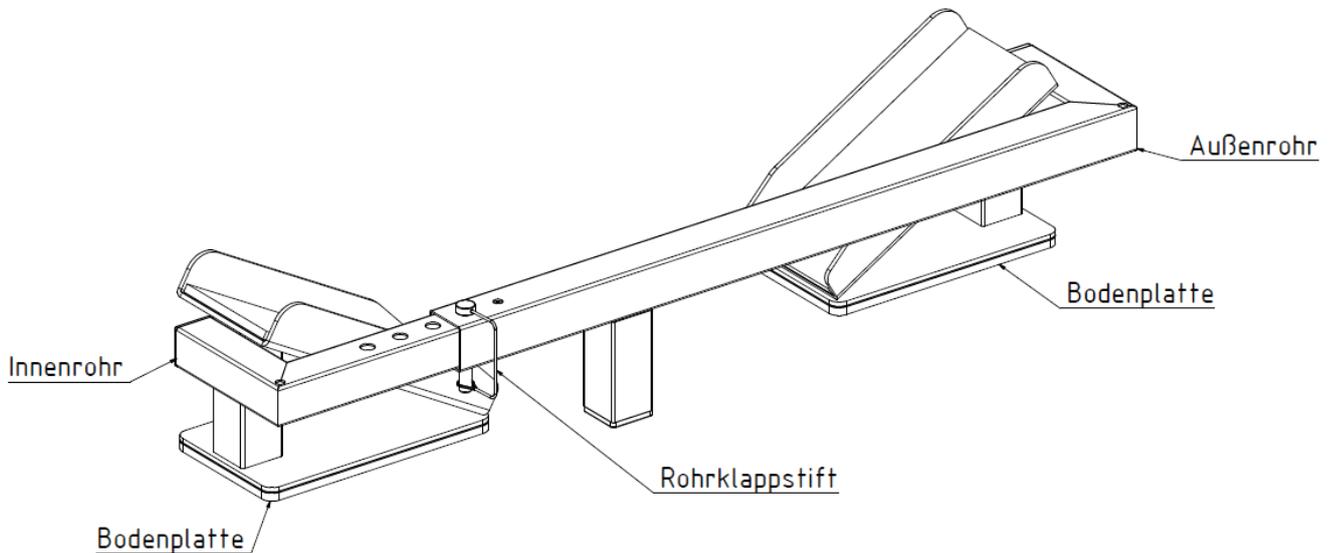
The installation and operating instructions describe a standard design; any deviations must be documented. The installation and operating instructions must be read carefully before use. The instructions for correct installation and use must be followed to ensure safe and reliable installation.

All components must be visually inspected for damage before assembly.

Damaged components must not be used and must be replaced.

Repairs may only be carried out by the manufacturer or authorized specialist personnel. The use of non-original components is not permitted.

# TERMINOLOGY



# USE

## Intended use

The robust steel construction is used to secure the cable drum against unintentional rolling away on the construction site. The small cable drum brake, item no. 20271, may be used with a cable drum with a maximum load capacity of 2000 kg. The large cable drum brake, item no. 20272, may be used with a cable drum with a maximum load capacity of 7500 kg. Two cable drum brakes may also be attached to one cable drum.

## Improper use

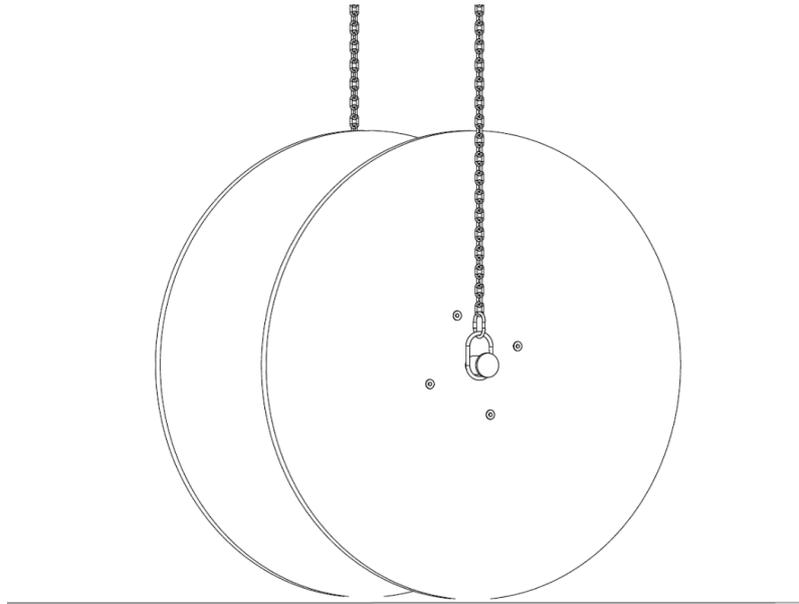
Improper use can result in damage or injury.

It is important to always use a product in accordance with the manufacturer's instructions to ensure that it functions properly and does not pose any risks. The cable reel brake must not be used without the tube pin. Replacing the tube pin with a similar, untested part is also not permitted. The cable drum brakes must not be used on steep slopes. When used on very soft ground, the product may be pressed into the ground, meaning that the cable drum is no longer adequately secured.

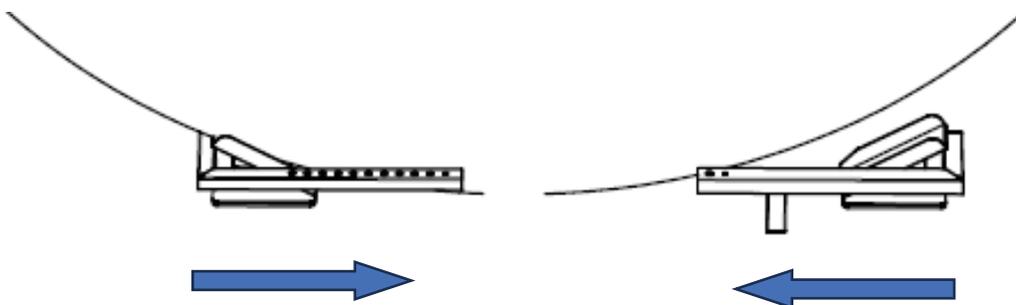
Schake GmbH and TÜV Nord AG accept no responsibility for any damage to products, people, or property resulting from improper use.

# TERMS OF USE

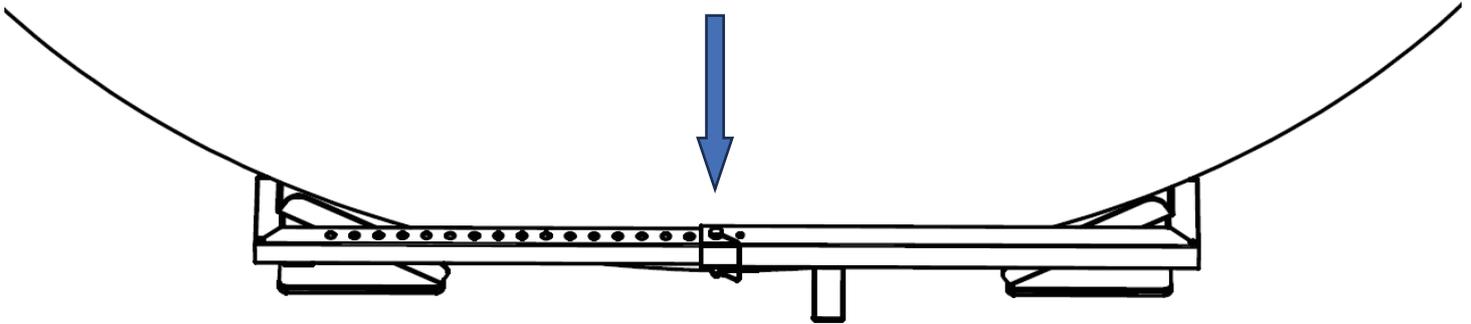
1. Place the cable reel on a level and stable surface. The cable reel remains secured to the crane chains.



2. By pulling the two halves apart, you can easily and safely place the brake from the side under the running surfaces of the cable reel and push it together to fit.

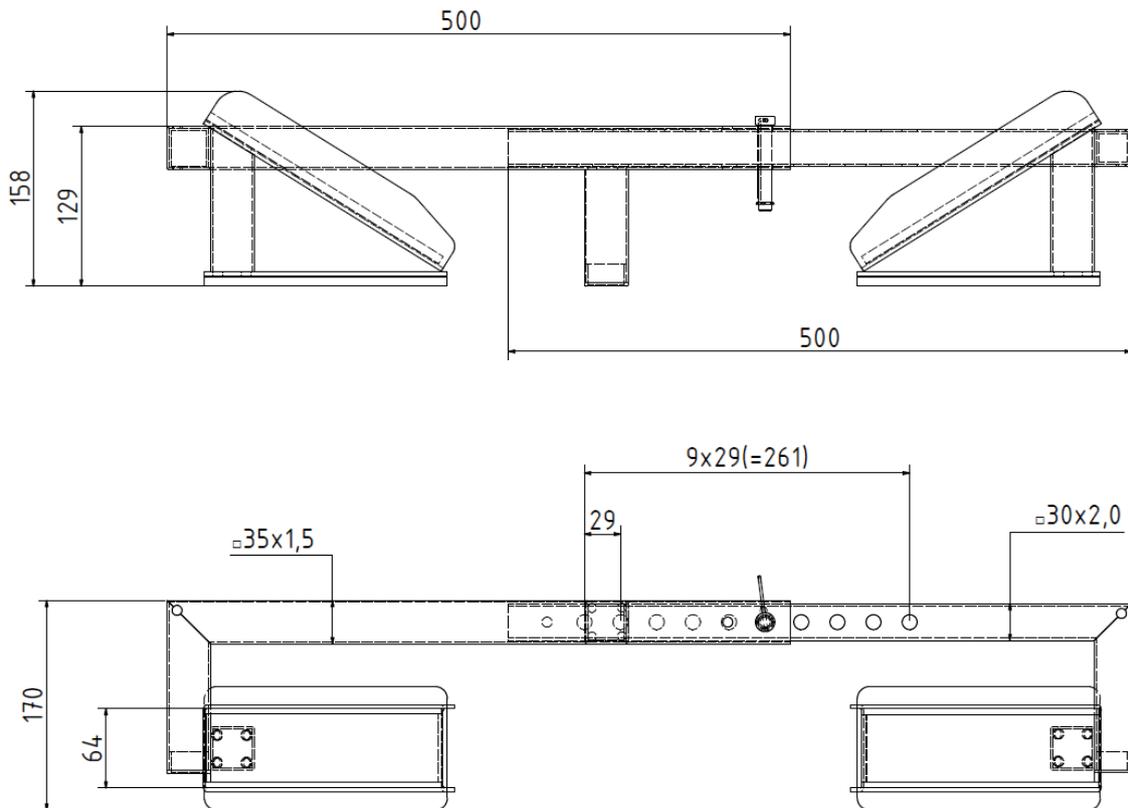


3. The two halves must still be secured against slipping with the tubular hinge pin.



## TECHNICAL DATA

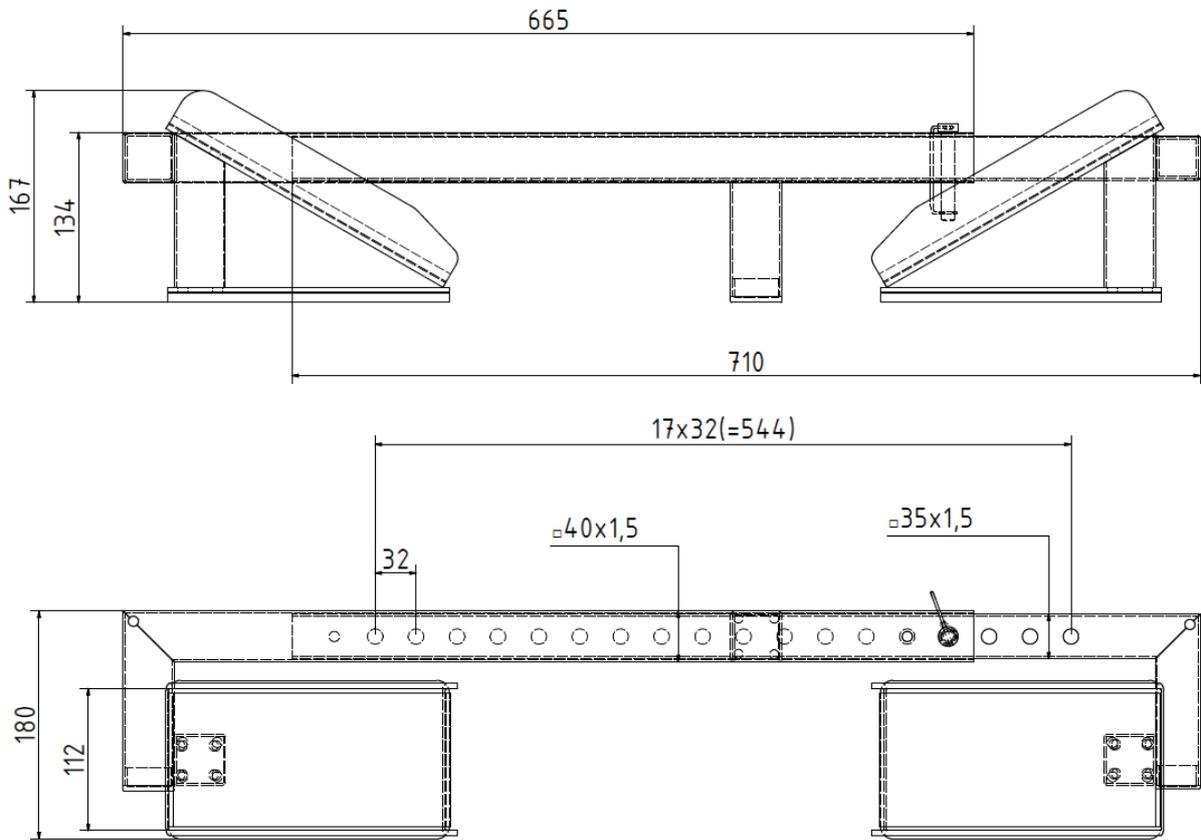
Part-no. 202271



Weight: 6 kg

Suitable for cable drums with a diameter of 500 to 1400 mm and a wide tread width of up to 60 mm.

Part-no. 202272



Weight: 9 kg

Suitable for cable drums with a diameter of 700 to 2500 mm and a wide running surface of up to 100 mm.

## IMPORTANT PRODUCT FEATUES

- Padlock, part-no. E1VHB-L63

\*all information and dimensions are approximate values (some rounded to industry standards for better understanding) and are provided solely for product understanding purposes, not as a basis for the construction of accessories, storage racks, adaptations, combination products, or similar items. All information is provided without guarantee; we accept no responsibility for any errors and resulting consequences. Subject to technical changes.